

## Informativa sui dati - Informazioni sui servizi digitali

---

Questo documento descrive quali dati del prodotto vengono generati e raccolti per la fornitura di servizi digitali da parte di Volvo (Volvo Buses Corporation) la fornitura di servizi digitali (compresi i servizi correlati) e come l'utente può accedere ai dati del prodotto e ai dati dei servizi correlati. Ogni servizio digitale è soggetto alla stipula da parte dell'utente di un contratto di servizio per il rispettivo servizio digitale. Le informazioni precontrattuali più recenti e l'Accordo sulla gestione dei dati ("DMA") si trovano e saranno aggiornati all'indirizzo <https://www.volvobuses.com/dma>. In caso di modifiche delle informazioni durante il periodo di validità del contratto per il servizio digitale, comprese eventuali modifiche delle finalità per le quali i dati devono essere utilizzati rispetto alla finalità originariamente specificata, saranno pubblicate nella/e sede/i precedentemente menzionata/e.

### Accordo sulla gestione dei dati:

Se Volvo e un destinatario del servizio non abbiano precedentemente stipulato un Accordo sulla gestione dei dati (ossia l'accordo che disciplina la raccolta e l'utilizzo dei dati generati dal Prodotto Connesso e dai servizi digitali), l'Accordo di gestione dei dati si intenderà concluso nel momento in cui si verifica per primo uno dei seguenti eventi: (i) l'utilizzo del servizio digitale oppure (ii) la stipula di un contratto di servizio relativo al servizio digitale. Il testo del DMA è disponibile all'indirizzo <https://www.volvobuses.com/dma>. Il DMA regola l'utilizzo e la condivisione, da parte di Volvo, dei dati prontamente disponibili. Se il Prodotto Connesso rilevante per i servizi digitali viene venduto a un terzo, il venditore è obbligato a notificarlo a Volvo, consentendo a Volvo di terminare la raccolta dei dati e di interrompere la fornitura dei servizi digitali per quel particolare Prodotto Connesso.

### Dati nell'ambito di applicazione:

Rientrano nell'ambito degli obblighi di condivisione previsti dal Regolamento sui dati dell'UE i dati di prodotto e i dati relativi ai servizi correlati che sono "grezzi" o "pretrattati" (i dati grezzi sono i dati generati automaticamente, non elaborati, mentre i dati pretrattati sono modificati per essere comprensibili e utilizzabili per ulteriori analisi). Il fornitore dei servizi digitali potrebbe anche aver optato per la condivisione volontaria di "dati dedotti o derivati" (dati raffinati risultanti da un trattamento ulteriore rispetto al pretrattamento). Tale condivisione volontaria non esime il fornitore di servizi dal classificare i dati come dedotti o derivati, e lo stato di condivisione è a discrezione del produttore e del titolare dei dati, rispettivamente. I dati classificati come segreti commerciali o dati relativi alla sicurezza potrebbero essere soggetti ad ulteriori misure di non divulgazione e di salvaguardia che devono essere rispettate.

**"Dati del prodotto"** (Articolo 2(15) della Regolamento sui dati dell'UE): *"dati generati dall'uso di un prodotto connesso e progettati dal fabbricante in modo tale che un utente, un titolare dei dati o un terzo, compreso se del caso il fabbricante, possano reperirli tramite un servizio di comunicazione elettronica, una connessione fisica o l'accesso su dispositivo"*.

**"Dati di servizi correlati"** (Regolamento sui dati dell'UE, articolo 2 (16)): *"dati che rappresentano la digitalizzazione delle azioni o degli eventi degli utenti relativi al prodotto connesso, registrati intenzionalmente dall'utente o generati come sottoprodotto dell'azione dell'utente durante la fornitura di un servizio correlato da parte del fornitore"*.

### Fornitore di servizi / titolare dei dati:

Volvo Bus Corporation - Volvo Bussar Aktiebolag, Gropegårdsgatan 11. SE-405 08 Göteborg Svezia.  
Contatto: [data.act.vbc@volvo.com](mailto:data.act.vbc@volvo.com) / <https://www.volvobuses.com>

### Richieste di accesso e condivisione dei dati

Lei come utente può accedere ai dati utilizzando Volvo Connect API Manager. <https://volvoconnect.com/> → Amministrazione → API Manager. Per ottenere l'accesso a Volvo Connect, contatti la sua concessionaria locale. Le richieste di accesso di terzi ai dati tramite API possono essere richieste visitando <https://dart.volvogroup.com/>.

### Scopo della raccolta dati:

Volvo raccoglie, utilizza e condivide i dati di prodotto e i dati di un servizio correlato al fine di fornire i servizi digitali ("Finalità di Servizio") e anche per la conformità alla legge applicabile, nonché per i propri scopi interni e altri scopi commerciali ragionevoli ("Finalità Volvo")<sup>1</sup> come definito nell'Accordo sulla gestione dei dati. Per le Finalità di Servizio Volvo conserva i dati per tutto il tempo necessario alla fornitura dei servizi e per le Finalità di Volvo, Volvo può conservare i dati per l'intera vita prevista del tipo di Veicolo/Prodotto, che potrebbe arrivare fino a 25 anni (ad esempio per progetti di ricerca e sviluppo o per risolvere problemi di qualità).

### Durata del servizio:

---

<sup>1</sup> (i) svolgere attività ricerca e sviluppo di Prodotti e Servizi per migliorare, mantenere e sviluppare nuovi Prodotti e Servizi, (ii) risolvere problemi di qualità, (iii) eseguire indagini di ricerca sugli incidenti, (iv) gestire il monitoraggio di garanzie, contratti e conformità normativa (ad es. per quanto riguarda la responsabilità per danno da prodotti difettosi), (v) commercializzare Prodotti e/o Servizi, (vi) eseguire la manutenzione proattiva, (vii) consentire il monitoraggio e la diagnosi delle batterie, (viii) aggiornare i Sistemi informativi con il software di accompagnamento (compresi gli aggiornamenti over-the-air), (ix) lo sviluppo, l'addestramento e il monitoraggio di sistemi di intelligenza artificiale e modelli di apprendimento automatico per le Finalità Volvo, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, modelli linguistici di grandi dimensioni, analisi predittive, algoritmi per la guida autonoma, e (x) eventuali finalità aggiuntive meglio descritte nelle Informativa sulla privacy applicabili e/o nelle pertinenti Descrizioni del servizio (a seconda dei casi).

La durata del servizio e le modalità di risoluzione del contratto sono indicate Termini Volvo Connect <https://volvoconnect.com/support/termsfuse> e nei termini di servizio specifici.

### Diritto di presentare un reclamo

In qualità di utente ai sensi del Regolamento sui dati dell'UE, ha il diritto di presentare un reclamo all'autorità di vigilanza competente designata, qualora ritenga che siano state violate le disposizioni del Capo II del Regolamento sui dati dell'UE; tuttavia, la invitiamo a sollevare qualsiasi dubbio in prima istanza con noi.

## SERVIZI DIGITALI

Per "**servizi digitali**" si intendono i servizi basati sui dati messi a disposizione da Volvo a lei come utente. I servizi digitali sono ulteriormente descritti in questa sezione.

Questa è una traduzione non ufficiale della versione inglese. Per la denominazione originale dei servizi e degli elementi dei dati, consultare la versione originale in inglese.

### Servizio: Posizione

Con il servizio Posizione si ottengono aggiornamenti frequenti della posizione di un veicolo. Con queste informazioni è possibile vedere dove si trova l'intera flotta e dove è stata storicamente (snail trail). Potrete così essere tranquilli, sapendo che i vostri veicoli si trovano dove dovrebbero essere.

#### Dati prodotti sui

Esempio di dati di prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:

- Dati sulla posizione del veicolo
- Velocità del veicolo

### Servizio: Eventi

Gli eventi sono ciò che accade a bordo del veicolo. Filtrando e analizzando, è possibile identificare le anomalie e vedere gli schemi. In combinazione con i servizi di posizione e profilo di guida, è un potente strumento per migliorare la produttività.

#### Dati di prodotto

Esempio di dati di prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:

- ID del veicolo
- Dati sulla posizione del veicolo
- Stato delle porte
- Odometro
- Carburante utilizzato

### Servizio: Rapporti

Volvo Connect non solo offre rapporti standard completi e concisi, ma anche funzioni per la condivisione, l'esportazione e la personalizzazione. Il consumo di carburante ed energia, i parametri ambientali e i dati relativi alla sicurezza vengono seguiti e presentati in chiari rapporti standard. Per l'intera flotta, per i conducenti, per i singoli veicoli o per gruppi di veicoli. È inoltre possibile condividere i report con i colleghi, anche all'esterno, o scaricarli come foglio di calcolo per ulteriori analisi.

#### Dati prodotti sui

Esempio di dati di prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:

- ID del veicolo
- Consumo di carburante
- Consumo di energia
- Uso dei freni

### Servizio: Stato del veicolo

Con il servizio Stato del veicolo, quando si accende un avviso sul cruscotto dell'autista, si riceve una notifica immediata in Volvo Connect. In questo modo non si perde tempo, è possibile assistere tempestivamente

l'autista e prendere decisioni informate sul ritorno al deposito o sul proseguimento del turno, aumentando notevolmente i tempi di attività.

Lo Stato del veicolo fornisce tutti i dettagli necessari in un'unica comoda visualizzazione: ora, posizione, descrizione e dati di base del veicolo per ogni codice di guasto. Questo integra efficacemente l'analisi dei codici di guasto. Inoltre, si riceve una mappa che individua il luogo in cui si è verificato il guasto, oltre a informazioni complete sul veicolo e sui servizi assegnati.

**Dati sul prodotto**

Esempio di dati sul prodotto ottenuti durante la fornitura del servizio digitale:

- ID del veicolo
- Dati sulla posizione del veicolo

### **Servizio: Profilo di guida**

Il servizio Driving Profile fornisce dati approfonditi sulle modalità di guida dei vostri veicoli connessi. È come una scatola nera digitale. Fornisce una solida base per individuare modelli e anomalie nelle prestazioni di guida. Ma anche per analizzare il corso degli eventi che hanno portato a un incidente o a un guasto tecnico. Con il Profilo di guida si dispone di un potente strumento per individuare i comportamenti che consumano energia e quelli pericolosi. Inoltre, vi aiuterà a identificare le parti dei vostri percorsi in cui il conducente deve prestare maggiore attenzione. L'esperienza dimostra che il monitoraggio delle prestazioni di guida migliora il comfort e la sicurezza, oltre a ridurre il consumo di carburante e di energia.

**Dati sui prodotti**

Esempio di dati del prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:

- ID veicolo
- Numero di giri
- Velocità del veicolo

### **Servizio: I-coaching**

Volvo I-Coaching fornisce istantaneamente ai conducenti un feedback sulle loro prestazioni di guida, visualizzando informazioni in tempo reale su regime, minimo, frenata, accelerazione, velocità e curva attraverso un'unità di visualizzazione montata sul cruscotto. Questo non solo aiuta a migliorare il comportamento di guida, ma incoraggia anche pratiche di guida più sicure.

**Dati sul prodotto**

Esempio di dati del prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:

- ID del veicolo
- Dati sulla posizione del veicolo
- Numero di frenate brusche
- Numero di accelerazioni brusche
- Numero di curve brusche

### **Servizio: Tempi di guida**

Con il servizio Driver Times è facile rimanere conformi alla legislazione europea sui tempi di guida e di riposo e alla direttiva sull'orario di lavoro nel trasporto stradale. Dopo aver scaricato a distanza i dati del tachigrafo direttamente in ufficio, il tempo di guida e il tempo rimanente fino alla pausa o al riposo richiesto vengono presentati in Volvo Connect.

**Dati sul prodotto**

Esempio di dati di prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:

- Dati sulla posizione dal tachigrafo
- Numero di carta del conducente del tachigrafo, data di nascita, nazionalità
- Comportamento del conducente/operatore
- Velocità
- Veicoli utilizzati
- Valori del contachilometri

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tempo di lavoro del tachimetro</li> <li>• Attività del conducente</li> </ul>
--	---

### Servizio: Zone di sicurezza

Il servizio Zone di sicurezza consente agli utenti di creare zone a bassa velocità per aumentare la sicurezza intorno a zone sensibili come scuole e centri urbani. I conducenti vengono avvisati quando entrano nella zona e l'autobus si adegua automaticamente alla velocità impostata (funzione di sicurezza attiva).

<b>Dati di prodotto</b>	<p>Esempio di dati di prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ID del veicolo</li> <li>• Dati sulla posizione del veicolo</li> <li>• Odometro</li> <li>• Velocità del veicolo</li> <li>• Informazioni sulla violazione della velocità</li> <li>• Velocità massima nella zona</li> </ul>
-------------------------	---

### Servizio: Zone di Coaching

Le Coaching Zones sono un perfezionamento dell'I-Coaching, il servizio di Volvo che ha cambiato le carte in tavola per ottenere un feedback immediato sullo stile di guida. Per un'area definita è possibile impostare valori soglia specifici per gli avvisi. Monitorando parametri come la velocità, la curva e la frenata in un'area sensibile, il conducente sarà incoraggiato a guidare in modo più delicato.

<b>Dati di prodotto</b>	<p>Esempio di dati del prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ID del veicolo</li> <li>• Dati sulla posizione del veicolo</li> <li>• Odometro</li> <li>• Velocità del veicolo</li> <li>• Informazioni sulla violazione della soglia di Coaching <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Velocità</li> <li>○ Accelerazione brusca</li> <li>○ Frenata brusca</li> <li>○ Curva brusca</li> <li>○ Frenata al minimo</li> </ul> </li> </ul>
-------------------------	--

### Servizio: Zone ambientali

Le zone ambientali contengono tre diversi tipi di zone: zone a emissioni zero, zone di monitoraggio della carica e zone di risparmio della batteria.

Le zone a emissioni zero sono un servizio speciale per gli autobus full hybrid, la gamma S-Charge. È possibile specificare le zone ambientali in cui gli autobus funzionano in modalità completamente elettrica, spegnendo il motore diesel. Dopo un'analisi del percorso, la suddivisione in zone a emissioni zero può aiutare gli operatori a contribuire agli obiettivi di pianificazione urbana per città pulite e verdi.

Il monitoraggio delle zone di ricarica è un servizio speciale per gli autobus full hybrid e full electric. È possibile specificare i parametri per l'invio di notifiche quando il livello della batteria dell'autobus scende al di sotto di un certo livello.

Le Zone di risparmio batteria hanno lo scopo principale di ottimizzare l'uso dei veicoli ibridi con il motore a combustione. Queste zone sono ideali per le aree con meno pedoni o durante le lunghe salite. La strategia consiste nel conservare l'energia della batteria elettrica per un uso successivo. Ciò consente di utilizzare la modalità elettrica nelle aree in cui è più vantaggiosa, come le regioni densamente popolate o sensibili dal punto di vista ambientale.

<b>Dati prodotto sul</b>	Esempio di dati del prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:
--------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ID del veicolo</li> <li>• Dati sulla posizione del veicolo</li> <li>• Odometro</li> <li>• Velocità del veicolo</li> <li>• Informazioni sulla violazione della soglia di carica</li> <li>• Informazioni sulla violazione della trasmissione diesel/elettrica (ibridi)</li> </ul>
--	--

### Servizio: Cronologia officina

Con la Cronologia officina è possibile accedere a tutti gli eventi di assistenza storici e alle voci di assistenza per ogni visita. È possibile comprendere la spesa per gli eventi di assistenza in base a una cronologia della fattura.

<b>Dati sul prodotto</b>	<p>Un esempio di dati sul prodotto è ottenuto come parte della fornitura del servizio digitale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contachilometri</li> </ul>
--------------------------	---

### Servizio: Servizi di officina

I servizi di officina consentono di accedere immediatamente a informazioni dettagliate e aggiornate sul veicolo e di abbreviare la visita in officina. Inoltre, la ricerca dei ricambi online semplifica notevolmente la pianificazione e la gestione delle scorte. Massimizzate i tempi di attività evitando i guasti grazie al monitoraggio in tempo reale.

<b>Dati sul prodotto</b>	<p>Un esempio di dati sul prodotto viene ottenuto come parte della fornitura del servizio digitale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parametri del veicolo, come il chilometraggio e le ore di funzionamento del motore.</li> </ul>
--------------------------	---

### Servizio: Navigazione Sygic

Sygic Navigation è una soluzione di navigazione integrata che si consuma nel Secondary Information Display (SID) nell'ambiente di guida. Grazie a questa soluzione è possibile navigare in modo sicuro ed efficiente tenendo conto delle misure e del peso del veicolo, garantendo strade sicure per il vostro veicolo specifico. Con il GPS satellitare, non perderete mai la navigazione a causa della connessione a Internet. Risparmiate tempo con gli aggiornamenti via etere delle mappe, senza bisogno di caricarle manualmente. Concentratevi sulla guida e sulla fornitura del miglior servizio ai passeggeri con un ambiente di guida semplificato. Non c'è bisogno di dispositivi nomadi per internet o hotspot mobili. Pianificate ed evitate i ritardi grazie agli aggiornamenti in tempo reale sul traffico e sulle condizioni meteorologiche del percorso.

<b>Dati sul prodotto</b>	<p>Esempio di dati sul prodotto ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Timestamp di connessione</li> <li>• Posizione</li> <li>• Timestamp e posizione dell'incidente</li> </ul>
--------------------------	--

### Servizio: API Connect

I servizi Connect API fanno parte dell'offerta di accesso ai dati di Volvo Buses, in cui i dati del veicolo sono resi disponibili per l'integrazione in piattaforme/sistemi di dati del cliente e di terze parti. Volvo Buses recupera i dati del veicolo e li trasmette al cloud per l'accesso dei clienti. I dati sono resi disponibili tramite API (Application Programming Interface) basate su standard industriali per una perfetta integrazione. Fornendo l'accesso al cloud ai dati del veicolo, si elimina la necessità per il cliente di investire nell'hardware di bordo e nella manutenzione. I servizi Connect API forniscono l'accesso a diversi importanti parametri di dati operativi. Una soluzione standardizzata, piuttosto che un'integrazione personalizzata, elimina la complessità e offre vantaggi in uno scenario di flotte multimarca.

- API Connect - Elettrico
- Connect API - Diesel
- API Connect - Potenza ESS

<b>Dati di prodotto</b>	<p>Esempio di dati e categorie di prodotti ottenuti come parte della fornitura del servizio digitale:</p> <p>Stato del veicolo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato della porta</li> <li>• Distanza totale</li> <li>• Ore totali del motore</li> <li>• Peso dell'asse</li> </ul> <p>Dati di guida</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Velocità</li> <li>• Temperatura ambiente</li> </ul> <p>Posizionamento</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Geolocalizzazione</li> <li>• Altitudine</li> </ul> <p>Conducente</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ID conducente</li> </ul> <p>Carburante/Energia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consumo di carburante</li> <li>• Consumo di energia</li> <li>• Stato di carica (SOC)</li> </ul> <p>Carica</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stato di carica</li> <li>• Tempo di ricarica</li> </ul> <p>Per maggiori dettagli sui dati del veicolo, consultare il Portale sviluppatori.</p>
-------------------------	---

## SERVIZI CORRELATI

I **"servizi correlati"** hanno un significato specifico ai sensi del Regolamento sui dati dell'UE e indicano i servizi digitali che possono essere collegati al funzionamento di un prodotto connesso e che influiscono sulla funzionalità del Prodotto Connesso, ad esempio trasmettendo dati o comandi ad esso (ad esempio un'app per impostare l'ora del riscaldamento di un camion). Per i servizi correlati vi sono informazioni specifiche che saranno fornite per i servizi, come i dettagli sulla frequenza di raccolta dei dati del prodotto e la generazione di dati di un servizio correlato relativi alle interazioni dell'utente. I servizi correlati sono ulteriormente descritti in questa sezione.

<b>Servizio:</b> N/A	
N/A	
<b>Dati del prodotto</b>	I dati del prodotto vengono ottenuti come parte della fornitura del servizio correlato: <ul style="list-style-type: none"> <li>• N/A</li> </ul>
<b>Dati di un servizio</b>	I dati dei servizi correlati sono generati come parte della fornitura del servizio correlato:

<b>correlato</b>	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="480 98 576 132">• N/A</li></ul>
------------------	--